

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80630741  
Del.Note Nb: 2000  
Fecha Exp : 04.03.2025  
Del. Date :  
Fecha rec:   
Rec date :

Destino / To

Cliente :  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección:  
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026  
Italia

Planta :  
Center :

Puerta de descarga:  
Unloading point :

Puesto de consumo :  
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código:  
Code : 91000014  
Dirección:  
Address : Polígono Kataide  
Población:  
City : Mondragon 20500  
País :  
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:375742

Razón social :  
Short name : LKW WALTER Internationale  
Matrícula :  
Plate Nb : 1354JJJ  
Remolque :  
Remoc.plate : QAHQ665

Unidad transporte:  
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

| Referencia / Reference                 | Denominación / Description                                                                                                                                                                                  | Cantidad Quantity |                   |     | Unidad Unit                               | Embalaje Package             | Bultos Box     | Etiqueta Label    | Cant/Bul Qty/box | Nº. Pedido Order Nb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Rec. Doc. | Observaciones Comments |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----|-------------------------------------------|------------------------------|----------------|-------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                             | Enviada Delivered | Recibida Received | + - |                                           |                              |                |                   |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |                        |
| M0168161                               | CARTER EMBRAGUE M0168161<br><br>RELEASE:- a<br><br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)<br><br>10 MAR 2025<br><br>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" | 90                |                   |     | PZA                                       | TBA-501494<br><br>TBA-500183 | 003<br><br>018 | 25461642/25472309 | 30               | 550004776801<br><br>5013939911<br>180385339<br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br><br>Quantità dichiarata: 90<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio:<br>Quantità Imballi: 3<br>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 19/03/2025<br>Firma: |           |                        |
| Peso neto total :<br>Total net weight: |                                                                                                                                                                                                             | 937,530           |                   |     | Peso bruto total :<br>Total brut weight : |                              | 1.156,230      |                   |                  | Nº total de palets o contenedores:<br>Total Nb.of palets or containers: 003                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |                        |

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

| Proveedor / Supplier                                    | Conforme / Assigned Reception / Receiver | Almacen / Warehouse | Transportista / Carrier |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------|-------------------------|
| SIGNED BY ROMAN MARTICORENA<br><br>Fagor Ederlan S Coop |                                          |                     |                         |

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292  
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

80630739/90/14

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |                                                |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Remite (nombre, domicilio, país)</b><br><b>1 Expéditeur (nom, adresse, pays)</b><br>Sender (name, address, country)<br><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b><br><b>Tombasoa Pasealekua, 7</b><br><b>20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa)</b><br><b>NIF: ECF 200011111</b>                                                         |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                | <b>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b><br><br><b>CMR</b><br><br>Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).<br><br>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). |                                                 |                                                |                                     |
| <b>Consignatario (nombre, domicilio, país)</b><br><b>2 Destinataire (nom, adresse, pays)</b><br>Consignee (name, address, country)<br><b>MAGNA PT S.P.A.</b><br><b>MODUGNO BARI 70026</b><br><b>ITALIA</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                | <b>Porteador (nombre, domicilio, país)</b><br><b>16 Transporteur (nom, adresse, pays)</b><br>Carrier (name, address, country)<br><b>Luis Rodríguez Barrera</b><br><b>NIF 71415670-A</b><br><b>C/ Sarajevo 3, 2º 1ª Tel. 678556126</b><br><b>08820 El Prat de Llobregat (BCN)</b><br><b>Luis.ropa70@gmail.com</b>                                                                                                                                                                    |                                                 |                                                |                                     |
| <b>Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)</b><br><b>3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)</b><br>Place of delivery of the goods (place, country)<br><b>MODUGNO BARI</b><br><b>ITALIA</b>                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                | <b>Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)</b><br><b>17 Transporteurs successeurs (nom, adresse, pays)</b><br>Successive carriers (name, address, country)<br><b>Via Spavento, 58/A - Ruvo di Puglia (BA)</b><br><b>P.IVA: 03584358725 - Iscr. Albo: BA/7469612/N</b>                                                                                                                                                                                                       |                                                 |                                                |                                     |
| <b>Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)</b><br><b>4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)</b><br>Place and date of taking over the goods (place, country, date)<br><b>ARRASATE</b><br><b>(ES)</b><br><b>04.03.2025</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                | <b>Reservas y observaciones del porteador</b><br><b>18 Reserves et observations du transporteur</b><br>Carrier's reservations and observations<br><b>Numero REA: BA-636441</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |                                                |                                     |
| <b>Documentos anexos</b><br><b>5 Documents annexes</b><br>Documents attached                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                | <b>Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.</b>                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                |                                     |
| <b>6 Marques et numéros</b><br>Marks and Nos                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>7 Nombre des colis</b><br>Number of packages                                                                                                                                                                                  | <b>8 Mode d'Emballage</b><br>Method of packing | <b>9 Nature de la marchandise</b><br>Nature of the goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>10 N.º statistique</b><br>Statistical number | <b>11 Poids brut Kg.</b><br>Gross weight in Kg | <b>12 Cubage m3</b><br>Volume in m3 |
| 40 CONT. PIEZAS AUTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                | 11671 KG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |                                                |                                     |
| <b>13 Instructions de l'expéditeur</b><br>Sender's instructions                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>14 Prescriptions d'affranchissement</b><br>Instructions as to payment for carriage<br><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward |                                                | <b>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |                                                |                                     |
| <b>21 Etablie à</b><br>Established in<br><b>ARRASATE</b><br><b>04 on 03 2025</b>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                | <b>22</b><br><b>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</b><br><b>R.M. Fagor Ederlan</b><br><b>S. Com</b><br><b>Firma y sello del remitente</b><br>Signature et timbre de l'expéditeur<br>Signature and stamp of the sender                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |                                                |                                     |
| <b>23</b><br><b>Luis Rodríguez Barrera</b><br><b>NIF 71415670-A</b><br><b>C/ Sarajevo 3, 2º 1ª Tel. 678556126</b><br><b>08820 El Prat de Llobregat (BCN)</b><br><b>Luis.ropa70@gmail.com</b><br><b>Firma y sello del transportista</b><br>Signature et timbre du transporteur<br>Signature and stamp of the carrier |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                | <b>24</b><br><b>Recibo de la mercancía / Marchandises reçues</b><br>Goods received<br><b>10 MAR 2025</b><br><b>200</b><br><b>“Recibo con riserva di verificare la qualità e quantità”</b><br><b>Firma y sello del consignatario</b><br>Signature et timbre du destinataire<br>Signature and stamp of the consignee                                                                                                                                                                  |                                                 |                                                |                                     |

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y  
y compris et  
including and

1 + 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibilityEn el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.  
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.